

**Handläggare**  
Annika Ekengren  
Telefon: 0850802615**Till**  
Rinkeby-Kista stadsdelsnämnd  
2021-06-23

## **Utformning av ansträngningar att nå äldre personer med utländsk bakgrund**

Svar på skrivelse från Elvir Kazinic m.fl. (S)

### **Förslag till beslut**

Skrivelsen besvaras med förvaltningens tjänsteutlåtande.

### **Sammanfattning**

Skrivelse inkom till förvaltningen 2021-03-04 av Elvir Kazinic m.fl. (S). I skrivelsen önskas information om hur äldreomsorgen arbetar för att nå ut med information till äldre personer med bristande svensk-kunskaper.

Äldreomsorgens uppdrag är att nå så många äldre som möjligt med information om de insatser och aktiviteter som erbjuds. Att ge tydlig och lättförståelig information är komplext. I samarbete med invandrarföreningar når äldreomsorgen personer med annan etnisk bakgrund än svensk. Den uppsökande verksamheten med erbjudande om hembesök till alla 80-åringar som inte är kända av förvaltningen är ett annat sätt att nå ut. Informationsbroschyrer finns på flera av de stora språken. Den uppsökande verksamheten kommer att intensifieras från juni månad. Aktiviteter riktade mot äldre med olika etnisk bakgrund genomförs på aktivitetscentret och de öppna mötesplatserna.

### **Bakgrund**

Skrivelsen inkom till förvaltningen 2021-03-04 av Elvir Kazinic m.fl. (S). I skrivelsen framgår att en beskrivning önskas om vad förvaltningen gör för att nå äldre personer med bristande kunskaper i svenska önskas. Skrivelsen bifogas.

### **Ärendets beredning**

Ärendet har utarbetats inom avdelningen för äldre, funktionsnedsättning och socialpsykiatri.

### **Ärendet**

I stadsdelsområdet finns många äldre med utländsk bakgrund som har bristfälliga eller inga kunskaper i svenska språket.

Språksvårigheter kan leda till isolering. Den information om olika sociala verksamheter riktad till äldre som ex. öppna mötesplatser, aktiviteter och liknande kan missuppfattas eller inte förstås över huvud taget. Det är en faktor som kan leda till att man som äldre invandrare inte vet vilka möjligheter man har och känner utanförskap. Under Corona pandemin framkom teorier om att det var bristande information till icke svensktalande som gjorde att smittan spred sig snabbt inom stadsdelsområdet. Även om det fanns flera andra samverkande faktorer så är det ändå klart att den information som ges av myndigheter behöver bli mer målgruppsanpassad och lättare att förstå.

Att ge tydlig och lättförståelig information är sig är komplext. Även äldre med utländsk bakgrund som förstår svenska kan ha svårt att uppfatta nyanserna i det svenska språket och det är lätt att information tolkas fel. Målgruppen äldre män är en utmaning i att hitta aktiviteter som intresserar och lockar fler att besöka aktivitetscentret och de öppna mötesplatserna. Detsamma gäller att utforma information som behöver nå gruppen äldre män med utländsk bakgrund.

Biståndshandläggarna har som uppgift att ge information till äldre personer. Vid kontakter med äldre personer med bristande språkkunskaper i svenska används auktoriserade tolkar. Anhöriga nyttjas som tolkar i undantagsfall som när det inte går att få fram en tolk. Att samtala och ge information genom tolk är komplext och kontakten med den äldre kan försvåras genom tolkens närvaro. Handläggarna är medvetna om att det ofta krävs mer tid och fler kontakter med en äldre person med annan språklig bakgrund för att försäkra sig om att informationen uppfattats korrekt.

Stockholms stad har översatta informationsbroschyrer om äldreomsorg på de vanligast förekommande invandrarspråken och dessa används av biståndshandläggarna vid olika kontakter. Dock saknas broschyrer på många av de språk som förekommer i området.

Biståndshandläggarna skickar varje år ut information till alla ej kända 80-åringar i stadsdelsområdet om äldreomsorgens verksamheter och erbjuder även ett hembesök. Den uppsökande verksamheten kommer nu att intensifieras från juni månad genom en projektanställning som får till uppgift att hitta sätt att nå ut med information till äldre i stadsdelsområdet. Arbetet innefattar även arbete med äldre personer som är på väg att bli vräkt och där orosanmälningar inkommit.

En informationskanal mellan de äldre i området och stadsdelsnämnden är pensionärsrådet. Rådet ska representera de äldre, framföra synpunkter och önskemål till politikerna och sprida den information de får ta del av till andra äldre i området. De stora pensionärsorganisationerna har dock få medlemmar med annan bakgrund än svensk.

Förvaltningen samverkar sedan länge med olika invandrarföreningar och avser att ytterligare utveckla det samarbetet. Representanter från äldreomsorgen har vid olika tillfällen besökt olika föreningars sammankomster för att informera om verksamheten. På grund av pandemin har mycket av samarbetet legat nere sista året men det kommer att tas upp igen och ska utvecklas ytterligare.

De öppna mötesplatserna inom stadsdelsområdet och aktivitetscentret i Kista har som ett av sina uppdrag att nå ut till alla äldre oavsett härkomst både med information om verksamheten och för att erbjuda olika aktiviteter. Under stora delar av året har mötesplatser och aktivitetscenter hållit stängt pga. pandemin men när det bedöms lämpligt kommer representanter från aktivitetscentret att besöka olika föreningar och marknadsföra verksamheten. De finns också planer på att gå ut mer öppet i samhället som i Gallerian och på torgen och göra reklam för de aktiviteter som kommer att anordnas. Ett månadsblad ges också ut med information om det som hänt och det som planeras hända på aktivitetscentret.

Många äldre får information om verksamheten via anhöriga som varit i kontakt med biståndshandläggarna och även anhörigkonsulenten för att få stöd och råd och kunskap om äldreomsorgen. Vänner och anhöriga blir en viktig länk mellan den äldre och samhället.

En stor del av vårdpersonalen och även handläggarna i förvaltningen har en annan kulturell bakgrund och pratar fler språk än svenska. Denna kompetens nyttjas i kontakten med och informationen till de äldre.

### **Synpunkter och förslag**

Skrivelsen besvaras med förvaltningens tjänsteutlåtande.

### **Jämställdhetsanalys**

Det förfaller finnas en skillnad i hur äldre invandramän och kvinnor tar till sig och betraktar information från olika myndigheter. En förklaring till det kan vara att det skiljer sig mellan mäns och kvinnors tilltro till och förtroende för det svenska samhället och myndigheterna. Att ta fram tillförlitlig information som är anpassade utifrån både mäns och kvinnors synsätt, behov och intressen är av stor vikt. Att ta fram olika aktiviteter som även attraherar män är ett också ett utvecklingsområde för aktivitetscentret.

Susanne Leinsköld  
stadsdelsdirektör

Ingrid Brännström  
avdelningschef

### **Bilaga**

Skrivelse av Elvir Kacinic m.fl (S)

## **Attesterat av**

Detta dokument har godkänts digitalt av följande personer:

<b>Namn</b>	<b>Datum</b>
Susanne Leinsköld, stadsdelsdirektör	2021-06-04
Ingrid Brännström, avdelningschef	2021-05-21